

GIẤY ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI THÔNG TIN TÀI KHOẢN - CÁ NHÂN

ACCOUNT UPDATE INFORMATION APPLICATION FORM - PERSONAL

Kính gửi: Ngân hàng TMCP Kiên Long CN/PGD:		Mã KH:	
To: KienlongBank (Branch/Transaction office)		Customer code	
Họ tên chủ tài khoản/Account holder's full name:			
Tài khoản số/Account No.:			
Đề nghị KienlongBank thay đổi thông tin TK của Tôi/Chúng tôi như sau//we would like KienlongBank to update my/our A/C information as follows:			
☐ I. THAY ĐỔI THÔNG TIN CHỦ TÀI KHOẢN/UPDATE ACCOUNT HOLDER'S INFORMATION			
☐	1. Họ, tên/Full name:	Ngày sinh:	☐ Nam/Male ☐ Nữ/Female
		Date of birth	
☐	2. Quốc tịch/Nationality:	☐ Cư trú/Resident	☐ Không cư trú/Non-resident
☐	3. Số CCCD/HC/ID/Passport No.:	Ngày cấp:	Nơi cấp:
		Date of issue	Place of issue
☐	4. Địa chỉ thường trú/Permanent address:		
☐	5. Địa chỉ liên lạc/Mailing address:		
☐	6. ĐT di động/Mobile phone No.:	Fax:	Email:
☐ II. THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI LIÊN QUAN/UPDATE OTHER RELEVANT PARTY'S INFORMATION			
☐ Người giám hộ/Guardian ☐ Người đại diện theo pháp luật/Legal representative			
☐	1. Họ, tên/Full name:	Ngày sinh:	☐ Nam/Male ☐ Nữ/Female
		Date of birth	
☐	2. Quốc tịch/Nationality:	☐ Cư trú/Resident	☐ Không cư trú/Non-resident
☐	3. Số CCCD/HC/ID/Passport No.:	Ngày cấp:	Nơi cấp:
		Date of issue	Place of issue
☐	4. Địa chỉ thường trú/Permanent address:		
☐	5. Địa chỉ liên lạc/Mailing address:		
☐	6. ĐT di động/Mobile phone No.:	Fax:	Email:
☐ III. THAY ĐỔI MẪU CHỮ KÝ/UPDATE SPECIMEN SIGNATURE			
Chủ tài khoản Account holder		☐ Người giám hộ/Guardian ☐ Người đại diện theo pháp luật/Legal representative	
CHỮ KÝ 1/Signature 1	CHỮ KÝ 2/Signature 2	CHỮ KÝ 1/Signature 1	CHỮ KÝ 2/Signature 2
Họ, tên/Full name:		Họ, tên/Full name:	
IV. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM/ENCLOSED DOCUMENTS (Bản sao các giấy tờ/Copy of the following documents)			
☐ CCCD/HC của chủ tài khoản/ID/PP of account holder			
☐ CCCD/HC của người giám hộ/ID/PP of guardian			
☐ CCCD/HC của người đại diện theo PL/ID/PP of Legal representative person			
☐ Giấy tờ khác/Other documents:			

V. THAY ĐỔI THÔNG TIN VỀ TUÂN THỦ FATCA/ UPDATE INFORMATION FOR FATCA COMPLIANCE

Thông tin cá nhân/Personal information	Chủ tài khoản Account holder		☐ Người giám hộ/Guardian
			☐ Người đại diện theo PL Legal representative
	Có/Yes	Không/No	Có/Yes Không/No
Đánh dấu vào ô thích hợp/Please stick at the appropriate box			
1. Là công dân Mỹ hoặc đối tượng cư trú tại Mỹ (Có cư trú tại Mỹ ít nhất 31 ngày trong năm hiện tại và 183 ngày trong 3 năm bao gồm năm hiện tại và 2 năm trước đó). <i>Be a US citizen or resident (Was residing in the US for at least 31 days during the current year and 183 days during the 3 years period that includes the current year and the 2 preceding year.)</i>	☐	☐	☐
2. Có nơi sinh tại Mỹ/Born in the US.	☐	☐	☐
3. Có địa chỉ thường trú tại Mỹ/Have a current US permanent address.	☐	☐	☐
4. Có địa chỉ nhận thư tại Mỹ/Have a current US mailing address.	☐	☐	☐
5. Có số điện thoại liên lạc tại Mỹ/Have a current working US phone No.	☐	☐	☐
6. Có chuyển khoản thường xuyên vào 1 TK mở tại Mỹ hoặc nhận tiền từ 1 TK mở tại Mỹ/Regularly transfer money to an account maintained in the US or regularly receive money from an US account.	☐	☐	☐
7. Có giấy ủy quyền còn hiệu lực cho cá nhân hoặc tổ chức có địa chỉ tại Mỹ/Have a valid authorization letter with a US address to a person or an organization.	☐	☐	☐
☐ Tôi/Chúng tôi là người Mỹ theo luật thuế Mỹ. Tôi/Chúng tôi đồng ý điền đầy đủ thông tin vào các biểu mẫu theo quy định của FATCA và nộp cho KienlongBank. Tôi/Chúng tôi đồng ý cho KienlongBank được cung cấp thông tin tài khoản của Tôi/Chúng tôi cho các cơ quan có liên quan theo quy định của FATCA và pháp luật Việt Nam. <i>I am/We are US Person(s) for purpose of US tax laws. I/We agree to return to KienlongBank the completed and signed forms as required under regulations including FATCA. I/We also agree KienlongBank to provide my/our account information to the relevant authorities as required under regulations including FATCA and Vietnamese Law.</i>			
☐ Tôi/Chúng tôi không phải là người Mỹ theo luật thuế Mỹ. Tôi/Chúng tôi đồng ý cho KienlongBank được cung cấp thông tin tài khoản của Tôi/Chúng tôi cho các cơ quan có liên quan theo quy định của FATCA và pháp luật Việt Nam. <i>I am/We are not an US Person(s) for purpose of US tax laws. I/We also agree KienlongBank to provide my/our account information to the relevant authorities as required under regulations including FATCA and Vietnamese Law.</i>			
Ngày/Date tháng/month năm/year			
Thông tin đăng ký tài khoản trên đây thay thế các thông tin đăng ký trước đây. Tôi/Chúng tôi xác nhận các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác. Đề nghị KienlongBank thay đổi thông tin tài khoản cho tôi/chúng tôi như trên. <i>The above registered information replaces the former registered information. I/We confirm that the above information is truthful and accurate. I/We would like to request KienlongBank to update information of my/our account as details provided above.</i>	Người giám hộ/Người ĐD theo PL Guardian/Legal representative (Ký tên, họ tên /Sign and full name)		Chủ tài khoản/Account Holder (Ký tên, họ tên /Sign and full name)

VI. PHẦN DÀNH CHO KIENLONGBANK/FOR KIENLONGBANK USE ONLY

☐ Đồng ý thay đổi thông tin tài khoản/Approval to update account information		
Ngày hiệu lực/Effective date: / /		
Giao dịch viên/Teller	Kiểm soát/Supervisor	Giám đốc/Director